OMB کنٹرول نمبر: 0002-0508
میعاد ختم ہونے کی تاریخ: 09/30/2027



# امریکی محکمہ زراعت (U.S. Department of Agriculture)
## USDA پروگرام کا امتیازی شکایت کا فارم

| شکایت کنندہ کی معلومات | | |
|---|---|---|
| پہلا نام | درمیانی مختصر نام | آخری نام |
| ڈاک کا پتہ (مکمل شہر، ریاست اور زپ کوڈ شامل کریں) | | |
| بنیادی فون نمبر | متبادل فون نمبر | ای میل |
| آپ تک پہنچنے کا بہترین طریقہ: ☐ میل ☐ فون ☐ ای میل ☐ دیگر | | |

اگر آپ کو انگریزی زبان کو سمجھنے میں دشواری ہو تو آپ 866-632-9992 پر فون کرکے لسانی اعانت کی خدمات کی درخواست کر سکتے ہیں۔ اعانت ان افراد کے لیے دستیاب ہوگی جو انگریزی میں ماہر نہیں ہیں۔ جن معذور افراد کو مواصلت کے متبادل ذرائع (مثلاً بریل، بڑے حروف، امریکی اشاروں کی زبان) کی ضرورت ہو انہیں چاہیے کہ وہ ذمہ دار ریاستی یا مقامی ایجنسی سے رابطہ کریں جو پروگرام کا انتظام کرتی ہے یا فیڈرل ٹیلی کمیونیکیشن ریلے سروس کے ذریعے 711 (صوتی TTY) پر امریکی محکمۂ زراعت (United States Department of Agriculture, USDA) سے رابطہ کریں۔

| نمائندے کی معلومات | |
|---|---|
| کیا آپ کا کوئی نمائندہ ہے؟ ☐ ہاں ☐ نہیں | کیا آپ کے پاس نمائندہ کا تحریری اجازت نامہ ہے؟ اگر ایسا ہے تو، براہ کرم منسلک کریں۔ ☐ ہاں ☐ نہیں۔ |
| پہلا نام | آخری نام |
| ڈاک کا پتہ (مکمل شہر نام، ریاست اور زپ کوڈ شامل کریں) | |
| فون | ای میل |

| شکایت کنندہ کی معلومات<br>*(ضرورت کے مطابق اضافی صفحات اور معاون دستاویزات منسلک کریں)* | |
|---|---|
| 1. اس پروگرام کا نام فراہم کریں جس کے لیے آپ نے درخواست دی ہے (اگر معلوم ہو/قابل اطلاق ہو)۔ | |
| 2. USDA ایجنسی کا انتخاب کریں جو پروگرام کا انعقاد کرتی ہے یا پروگرام کے لیے وفاقی مالی اعانت فراہم کرتی ہے۔<br>☐ زرعی مارکیٹنگ سروس (Agricultural Marketing Service, AMS)<br>☐ غیر ملکی زرعی سروس(Foreign Agricultural Service, FAS)/ تجارت و غیر ملکی زرعی امور (Trade and Foreign Agricultural Affairs, TFAA)<br>☐ خدمت غذا و تغذیہ (Food and Nutrition Service, FNS)<br>☐ خدمت جنگلات (Forest Service, FS)<br>☐ فارم سروس ایجنسی (Farm Service Agency, FSA)<br>☐ قومی ادارہ برائے غذا و زراعت (National Institute of Food and Agriculture, NIFA)<br>☐ قدرتی وسائل کے تحفظ کی خدمت (Natural Resources Conservation Service, NRCS)<br>☐ دیہی ترقی (Rural Development, RD)<br>☐ دیگر ☐ نامعلوم | |
| 3. حالیہ مبینہ امتیازی سلوک کی تاریخ (دن/مہینہ/سال) | 4. دفتر کا مقام اور/ یا پتہ جہاں امتیازی سلوک ہوا |
| 5. آپ کے خیال میں آپ کے ساتھ امتیازی سلوک کس نے کیا؟ مبینہ امتیازی سلوک میں ملوث فرد (افراد) کے نام (اگر معلوم ہوں) شامل کریں۔ | |

# امریکی محکمہ زراعت (U.S. Department of Agriculture)
## USDA پروگرام کا امتیازی شکایت کا فارم

6. آپ کے ساتھ کیا ہوا (براہ کرم ہر الزام کی تاریخیں شامل کریں)؟

7. درج ذیل کی بنیاد پر آپ کے ساتھ امتیازی سلوک کرنا قانون کی خلاف ورزی ہے: نسل، رنگ، قومی اصل، مذہب، جنس بشمول صنفی شناخت اور اظہار، جنسی رجحان، معذوری، عمر، ازدواجی حیثیت، خاندان/ والدین کی حیثیت، عوامی اعانت پروگرام سے ماخوذ آمدنی، اور سیاسی عقائد. (تمام پروگراموں پر تمام بنیادیں نافذ نہیں ہوں گی). شہری حقوق کی سابقہ سرگرمی کی بنیاد پر انتقامی کارروائی ممنوع ہے.

مجھے یقین ہے کہ میرے ساتھ اس بنیاد پر امتیازی سلوک کیا گیا:

- ☐ نسل
- ☐ جنس
- ☐ ازدواجی حیثیت
- ☐ جنسی رجحان
- ☐ صنفی شناخت (اظہار)
- ☐ رنگ
- ☐ معذوری
- ☐ خاندان/والدین کی حیثیت
- ☐ قومی اصل
- ☐ عمر
- ☐ عوامی اعانت سے آمدنی
- ☐ سیاسی عقائد
- ☐ مذہب
- ☐ انتقامی کارروائی (شہری حقوق کی سابقہ سرگرمی)

**تدارکات**

8. آپ اس شکایت کا کیسے ازالہ ہوتے دیکھنا چاہیں گے؟

9. کیا آپ نے واقعے (واقعات) کے بارے میں کسی دوسری وفاقی، ریاستی، یا مقامی ایجنسی یا عدالت میں شکایت درج کرائی ہے؟

10. اگر ہاں، تو آپ نے کس ایجنسی یا عدالت میں شکایت درج کرائی؟

11. اگر ہاں، تو آپ نے کب درج کرائی؟ (دن/مہینہ/سال)

شکایت کنندہ کے دستخط ________ تاریخ ________

نمائندہ کے دستخط ________ تاریخ ________

OMB کنٹرول نمبر: 0508-0002

میعاد ختم ہونے کی تاریخ: 09/30/2027

## ہدایات

**مقصد:** اگر آپ کو یقین ہے کہ آپ کو USDA کے کسی پروگرام یا سرگرمی میں امتیازی سلوک کا سامنا ہوا ہے، اور آپ امتیازی سلوک کی شکایت درج کروانا چاہتے ہیں تو محکمۂ زراعت (AD 3027) 3027 پروگرام کا امتیازی شکایت کا فارم شکایت درج کرانے کے لیے استعمال کیا جا سکتا ہے۔ اس فارم کو نسل، رنگ، قومی اصل (بشمول انگریزی کی محدود استعداد"، مذہب، جنس (بشمول صنفی شناخت اور اظہار"، جنسی رجحان، معذوری، عمر، ازدواجی حیثیت، خاندان/ والدین کی حیثیت، عوامی امدادی پروگرام سے ماخوذ آمدنی اور سیاسی عقائد کی بنیاد پر امتیازی سلوک کی شکایت درج کرنے کے لیے استعمال کیا جا سکتا ہے۔ آپ اس فارم کو پروگرام کی شکایات درج کرانے کے لیے بھی استعمال کر سکتے ہیں جس میں آپ کی صحت USDA کی ایجنسیوں کے پروگرام یا سرگرمیوں کی وجہ سے کسی محفوظ گروپ کے ماحول پر ناموافق ماحولیاتی اثرات کا الزام لگایا گیا ہو۔

امتیازی سلوک کی شکایات درج کرانے کے لیے آپ کو یہ فارم استعمال کرنے کی ضرورت نہیں ہے، آپ اس فارم کے بجائے خط یا ای میل بھیج سکتے ہیں۔ خط یا ای میل میں اس فارم پر آئٹمز 1-11 میں درخواست طلب کی گئی معلومات کو شامل کرنا چاہیے۔ اگر آپ اس فارم کو استعمال کرنے کا فیصلہ کرتے ہیں، تو براہ کرم اس فارم کے آئٹمز 1-11 میں تمام معلومات ٹائپ کریں یا بڑے حروف میں لکھیں اور اگر مزید جگہ درکار ہو تو اضافی صفحات استعمال کریں۔ اگر آپ کو اس فارم کو مکمل کرنے میں اعانت درکار ہو تو، 9992-632-866 پر فون کریں۔

7 CFR 16.4(d) کے مطابق USDA کی طرف سے بلاواسطہ مالی اعانت سے تعاون یافتہ پروگراموں میں مستفید ہونے والے اور ممکنہ استفادہ کنندگان USDA سے رابطہ کر کے اسسٹنٹ سکریٹری برائے شہری حقوق کے دفتر (Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, OASCR) کے پاس تحریری شکایت درج کر کے قانون کی مذہبی آزادی کے تحفظات کی خلاف ورزیوں کا الزام عائد کرتے ہوئے USDA کے پاس تحریری شکایات درج کرا سکتے ہیں۔

اگر آپ کو اس فارم کو پر کرنے (بشمول ترجمے کی خدمات" میں اعانت درکار ہو تو، آپ 9992-(866) 632 پر فون کر سکتے ہیں؛ اعانت انگریزی میں اور ان افراد کے لیے دستیاب ہوگی جو انگریزی یا دوسری زبانوں میں ماہر نہیں ہیں۔ معذور افراد کو پروگرام کی معلومات کے لیے مواصلات کے متبادل ذرائع (مثلاً، بریل، بڑے حروف اور امریکی اشاروں کی زبان) کی ضرورت ہو تو ان کو چاہیے کہ وہ ذمہ دار ریاستی یا مقامی ایجنسی سے رابطہ کریں جو پروگرام کا انتظام کرتی ہے یا ٹیلی کمیونیکیشن ریلے سروس کے ذریعے 711 (صوتی اور TTY) پر USDA سے رابطہ کریں

**ہمارے پاس آپ کی شکایت کی ایک دستخط شدہ کاپی ہونی چاہیے۔ نامکمل یا غیر دستخط شدہ فارم یا خط سے آپ کی شکایت پر کارروائی میں تاخیر ہوگی۔**

**شکایت درج کرانے کی آخری تاریخ:** پروگرام میں امتیازی سلوک کی شکایت اس تاریخ سے 180 دنوں کے اندر درج کرائی جانی چاہیے جب آپ کو مبینہ امتیازی سلوک کے بارے میں علم ہوا یا آپ کو معلوم ہونا چاہیے تھا اِلا یہ کہ USDA کی طرف سے درج کرانے کی مدت میں توسیع کر دی گئی ہے۔ بذریعہ ڈاک بھیجی گئی شکایات کی طرف سے موصول ہونے والی تاریخ کو درج شدہ تصور کی جاتی ہیں۔ شکایات کی دستاویزات یا ای میل کے ذریعے بھیجے گئے شکایات فارمز کو شکایات موصول ہونے کی تاریخ کو دائر شدہ مانا جائے گا۔ 180 دن کی آخری تاریخ کے بعد درج کی گئی شکایات میں تاخیر کے لیے 'معقول وجہ' کی وضاحت شامل ہونی چاہیے۔ مثال کے طور پر، اگر:

1. آپ سے معقول طور پر 180 دن کی مدت میں امتیازی ایکٹ کے بارے میں جاننے کی توقع نہیں کی جا سکتی تھی۔
2. آپ شدید بیمار یا معذور تھے؛ یا
3. یہی شکایت کسی اور وفاقی، ریاست یا مقامی ایجنسی کے پاس درج کی گئی تھی اور وہ ایجنسی آپ کی شکایت پر کارروائی کرنے میں ناکام رہی۔

**USDA کی پالیسی:** وفاقی قانون اور پالیسی نسل، رنگ، اور قومیت کی بنیاد پر آپ کے ساتھ امتیازی سلوک کو ممنوع قرار دیتے ہیں جن میں مشترکہ نسب یا نسلی خصوصیات کی بنیاد پر یا غالب مذہب والے ملک میں شہریت کی بنیاد پر امتیازی سلوک شامل ہے۔ نسل، رنگ، اور قومیت کی بنیاد پر امتیازی سلوک میں امتیازی سلوک، بشمول اس وجہ سے ہراساں کرنا بھی شامل ہے کہ آپ اور/یا کوئی اور فرد، مثال کے طور پر، یہودی، مسلمان، عرب، ہندو، یا سکھ؛ یا دیگر نسلی اور مذہبی خصوصیات پر مبنی ہیں۔ مثال کے طور پر، وہ افراد جنہیں نسلی طعنوں کا نشانہ بنایا گیا ہے (جیسے کہ سام دشمنی یا مسلم مخالف ہراسانی)؛ اور اس بات پر ہراساں کیا جاتا ہے کہ وہ کس طرح نظر آتے ہیں، یا کیسا لباس پہنتے ہیں یا ان کے نسلی پس منظر سے متعلق طریقوں (جیسے جلد کا رنگ، مذہبی لباس، یا بولی جانے والی زبان)؛ یا ان کی تصور کردہ نسلی خصوصیات کی بنیاد پر قایم کردہ بندھی ٹکی شبیہ سے بات کی جاتی ہے۔ USDA اس بات کا تعین کرے گا کہ آیا اس کے پاس قانون کے تحت شکایت پر کارروائی کرنے کا دائرہ اختیار ہے جس کی نشاندہی شکایت میں اور شکایت میں بتائے گئے پروگراموں میں کی گئی ہے۔ شہری حقوق کی سابقہ سرگرمی پر مبنی انتقامی کارروائی ممنوع ہے۔

**اپنی شکایت کہاں درج کرائیں: آپ اپنا مکمل فارم یا خط USDA کو جمع کر سکتے ہیں بذریعہ:**

**میل:** U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence, Ave., SW, Mail Stop 9410, Washington, DC 20250-9410

**ای میل:** program.intake@usda.gov

مزید معلومات کے لیے ملاحظہ کریں: https://www.usda.gov/oascr/how-to-file-a-program-discrimination-complaint

## قانونی معلومات

**رضامندی:** یہ USDA پروگرام امتیازی شکایت کا فارم 1974 کے پرائیویسی ایکٹ (5 U.S.C. §552a) کے مطابق فراہم کیا گیا ہے اور امتیازی سلوک کی شکایات پر کارروائی کے لیے معلومات طلب کرنے کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔ USDA اس معلومات کی درخواست 7 CFR حصہ 15 (7 CFR Part 15) کے مطابق کرتا ہے۔

اگر مکمل شدہ فارم کو بطور شکایت قبول کر لیا جاتا ہے، تو تفتیش کے دوران جمع کی گئی معلومات آپ کے پروگرام کی امتیازی شکایت پر کارروائی کے لیے استعمال کی جائیں گی۔

OMB کنٹرول نمبر: 0002-0508

میعاد ختم ہونے کی تاریخ: 09/30/2027

| |
|---|
| **انتقامی کارروائی ممنوع ہے:** USDA کی کوئی ایجنسی، افسر، ملازم، یا ایجنٹ، بشمول USDA اور اس کے پروگراموں کی نمائندگی کرنے والے افراد، کسی ایسے شخص کے خلاف، جس نے مبینہ امتیازی سلوک کی شکایت درج کرائی ہو یا جو امتیازی سلوک کے دعووں کو آگے بڑھانے کے لیے تفتیش یا دیگر کارروائی میں کسی بھی طریقے سے شرکت کرتا ہو، ڈرانے، دھمکانے، ہراساں کرنے، زبردستی کرنے، اس کے خلاف امتیازی سلوک یا امتیازی کارروائی کرنے کا کام نہیں کریں گے۔ |
| **رازداری ایکٹ کا بیان *(5 U.S.C. § 552a)*** |
| **حکام:** اس معلومات کو جمع کرنے کی اجازت 1964 کے سول رائٹس ایکٹ (42 U.S.C. § 2000d) کے ٹائٹل VI؛ اور 1973 کے بحالی ایکٹ کے سیکشنز 504 اور 508 (29 U.S.C. §§ 794; 794d) اور کسی بھی دیگر امتیازی سلوک مخالف قوانین، قواعد و ضوابط سے حاصل ہے۔ |
| **مقصد:** اس فارم پر مانگی گئی معلومات کو اس اطلاع نامہ کے "اتھارٹیز" سیکشن میں درج قوانین کے تحت امتیازی سلوک کی شکایات پر کارروائی کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔ اس فارم سے حاصل کردہ کوئی بھی معلومات ہمارے ریکارڈ کے سسٹم میں برقرار رکھی جائیں گی۔ |
| **ل:امعتسمول کے اعم** سسٹ م کےمعمکے لو اسیں مے کے بار لامعتہ م تامولعم زیدسسٹ سٹارڈز نوکریہ فم آUSDA-2021-0007یں م ملتکسہ ی ہے پر دیکتے ہیں۔کسہ اجا ھے OASCR ےعرنیٹ کے ذریٹنا ارڈزکئے ریگ ر رکھےارقے برعکے ذریہ https://www.usda.gov/home/privacy-policy/system-records-notices |
| **انکشاف:** یہ معلومات فراہم کرنا رضاکارانہ ہے۔ اس فارم کو مکمل کرنے میں ناکامی شکایت پر کارروائی میں تاخیر یا کارروائی جاری رکھنے کے لیے ناکافی معلومات کی وجہ سے شکایت کو مسترد کرنے کا باعث بن سکتی ہے۔ |
| **کاغذی کام میں کمی کے ایکٹ کا بیان** |
| 1995کا پیپر ورک ریڈکشن ایکٹ (44 U.S.C. 3501 et seq.) ہم سے آپ کو مطلع کرنے کا تقاضا کرتا ہے کہ یہ معلومات اس بات کو یقینی بنانے کے لیے جمع کی جا رہی ہیں کہ آپ کی شکایت میں وہ تمام معلومات موجود ہیں جو اس پر مکمل کارروائی کے لیے درکار ہیں۔ OASCR معلومات کا استعمال آپ کی امتیازی شکایت پر کارروائی کے لیے کرے گا۔<br><br>اس درخواست کا جواب رضاکارانہ ہے۔ اس فارم پر آپ جو معلومات فراہم کرتے ہیں وہ صرف ان لوگوں کے ساتھ شیئر کی جائیں گی جن کو جاننے کی ضرورت ہے اور انہیں رازداری ایکٹ، (5 U.S.C. § 552a(b)) کے التزامات کے مطابق عوامی افشاء سے محفوظ رکھا جائے گا۔ اس فارم کو مکمل کرنے کے لیے درکار تخمینی وقت 60 منٹ ہے۔ آپ اس تخمینے کی درستگی کے بارے میں تبصرے اور فارم کو مکمل کرنے کے لیے وقت کو کم کرنے کے لیے کوئی تجاویز U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Mail Stop 9410, DC 20250-9410 کو بھیج سکتے ہیں۔ کوئی ایجنسی معلومات کی جمع آوری کا انعقاد یا اسپانسر نہیں کر سکتی ہے، اور نہ ہی کسی فرد سے جواب دینے کا تقاضا کیا جاتا ہے، جب تک اس پر فی الحال درست OMB کنٹرول نمبر ڈسپلے نہ ہو۔ **اس فارم کا OMB کنٹرول نمبر 0508-0002 ہے۔** |
| **عنوان VI اور ماحولیاتی انصاف** |
| 1964 کے شہری حقوق کے ایکٹ کا ٹائٹل VI وفاقی ایجنسیوں سے اس بات کو یقینی بنانے کا تقاضا کرتا ہے کہ وفاقی فنڈنگ حاصل کرنے والے پروگرام یا سرگرمیاں، بشمول وہ جو انسانی صحت یا ماحول کو متاثر کرتی ہیں، امتیازی معیار، طریقے، یا طرز عمل استعمال نہ کریں جو محفوظ گروپوں پر ناموافق طور پر اثر ڈالیں۔ USDA غیر متناسب اور ناموافق صحت عامہ اور ماحولیاتی، آب و ہوا سے متعلق، اور ماحولیاتی انصاف سے متعلق خدشات کے ساتھ کمیونٹیوں پر مجموعی اثرات کی نشاندہی اور ان سے نمٹنے کے لیے قانون کے تحت اپنی ذمہ داریاں نبھا کر ماحولیاتی انصاف کو آگے بڑھا رہا ہے۔ USDA عوام کو دعوت دیتا ہے کہ وہ ہمارے ملک کے ماحولیاتی قوانین کی ممکنہ خلاف ورزیوں پر توجہ دلائیں۔ براہ کرم یہ فارم استعمال کریں تاکہ USDA کو افراد اور کمیونٹیوں پر ماحولیاتی، صحت اور آب و ہوا کے اثرات سے آگاہ کیا جا سکے جو USDA، اس کے مشن کے علاقوں یا ایجنسیوں کی سرگرمیوں کی وجہ سے ہو سکتے ہیں۔ براہ کرم سمجھیں کہ اس شکایت فارم کو جمع کروانے سے حدود کے کسی بھی قانون یا فائلنگ کے دیگر تقاضوں پر کوئی اثر نہیں پڑتا جو آپ کی کسی بھی شکایت پر لاگو ہو سکتے ہیں۔ مزید براں، اس شکایت کو جمع کر کے آپ نے کوئی مقدمہ یا دیگر قانونی کارروائی شروع نہیں کی ہے، اور اس دفتر نے آپ کی طرف سے کوئی مقدمہ یا کارروائی شروع نہیں کی ہے۔ |
| **قومی اصل کے سبب امتیازی سلوک** |
| قومی اصل کی بنیاد پر امتیازی سلوک میں ملک، عالمی خطہ، یا اس جگہ کی بنیاد پر امتیاز شامل ہے جہاں سے کوئی شخص یا ان کے آبا و اجداد آئے ہیں؛ کسی شخص کی انگریزی کی محدود مہارت یا انگریزی سیکھنے کی حیثیت؛ اور کسی شخص کی اصل یا قیاسی مشترکہ نسب یا نسلی خصوصیات، بشمول کسی ایسے مذہب کی رکنیت جس کو ایسی خصوصیات کو ظاہر کرنے کے لیے گمان کیا جا سکتا ہے (مثلاً، ہندو، یہودی، مسلمان، اور سکھ طلباء)۔ |
| **USDA رسائی کا بیان** |
| 1973 کے بحالی ایکٹ کا سیکشن 508، حسب ترمیم (29 U.S.C. 794d) افراد کو محکمے کے خلاف انتظامی شکایات اور شہری کارروائیاں درج کرنے کا اختیار دیتا ہے، جو کہ قابل رسائی ٹیکنالوجی حاصل کرنے میں محکمہ کی مبینہ ناکامی تک محدود ہے۔ یہ قانون وفاقی ایجنسیوں سے سیکشن 508 کی شکایات پر کارروائی کرنے کا تقاضا کرتا ہے جو سیکشن 504 کی شکایات پر کارروائی کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔ USDA اپنے ڈیجیٹل مواد کو قابل رسائی بنانے کے لیے پرعزم ہے۔ USDA کے صارفین، ملازمین، ملازمت کے درخواست دہندگان، اور عوام کے معذور افراد کے پاس غیر معذور افراد کے لیے دستیاب رسائی سے قابل موازنہ اطلاعاتی اور مواصلتی ٹیکنالوجی (information and communication technology, ICT) تک رسائی ہونی چاہیے۔ |